

2-085/62/2011

LZ-020/2011/AZ

Poskytovateľ:

občianske združenie registrované Ministerstvom vnútra SR dňa 8.4.1993 č. VVS/1-900/90-7923
sídlo:
zastúpený:
IČO, DIČ, IČ DPH:
bankové spojenie:
ako zástupca nositeľov práv – autorov:

LITA, autorská spoločnosť

vnútra SR dňa 8.4.1993 č. VVS/1-900/90-7923
Mozartova 9, P.O. Box 28, 810 01 Bratislava 11,
Doc. Mgr. Art Ľubomírom Fifikom, riaditeľom,
420 166, 2020848027, SK2020848027
VÚB, číslo účtu 1032-012/0200

Tennessee Williams

Michal Novinski – autor scénickej hudby

(ďalej len LITA)
na jednej strane

a

Nadobúdateľ:

sídlo:
zastúpený:
IČO, DIČ:
bankové spojenie:

Slovenské národné divadlo,

Pribinova ul.17, 819 01 Bratislava 111
Mgr.art. Andrejom Šothom, Art.D
generálnym riaditeľom SND
00164 763, SK 2020829954
700 00 69 886/8180

(ďalej len nadobúdateľ)
na druhej strane

uzatvorili podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) túto

LICENČNÚ ZMLUVU

Článok I.

Udelenie licencie

LITA udeľuje nadobúdateľovi v mene autorov uvedených v záhlaví tejto zmluvy nevýhradnú licenciu na použitie diela

KONEČNÁ STANICA TÚŽBA

za podmienok uvedených v nasledujúcich článkoch tejto zmluvy
v čase od **12.02.2011** do **30.06.2013**

Článok II.

Spôsob použitia diela

1. Nadobúdateľ touto zmluvou nadobúda právo uviesť dielo verejným vykonaním na svojom javisku a v akomkoľvek inom priestore.
2. Akýkoľvek iný spôsob použitia diela (napr. zaznamenanie diela, verejný prenos diela a pod.) si vyžaduje osobitný písomný súhlas LITA.

Článok III.

Rozsah licencie

1. LITA udeľuje licenciu vo vecne neobmedzenom rozsahu. Nadobúdateľ zmluvou získava právo a súčasne povinnosť uviesť toľkokrát, ako bude najviac možné.
2. Nadobúdateľ má právo dielo verejne vykonávať na území Slovenskej republiky.
3. Verejné vykonanie diela na inom území (v zahraničí) podlieha osobitnému súhlasu LITA, ktorý musí byť udelený písomne vopred. O udelenie súhlasu verejne vykonať dielo v zahraničí musí nadobúdateľ požiadať LITA s dostatočným časovým predstihom.

Článok IV.

Licenčná odmena

1. Nadobúdateľ za udelenie licencie zaplatí **licenčnú odmenu** vo výške **9,6%** (slovom deväť celých šesť desiatin percenta) z celkového hrubého príjmu z každého predstavenia, **ktoré tvoria základ bez DPH.**

Okrem toho nadobúdateľ uhradí nevratnú zúčtovateľnú zálohu na licenčnú odmenu pre zahraničného autora vo výške 2.000,- USD netto +DPH(slovom dvetisíc USD), účelne vynaložené náklady LITA vo výške 10% zo zálohy a licenčnej odmeny pre zahraničného autora +DPH, bankové poplatky+ DPH. Pri prepočte USD/ EUR bude použitý kurz ČSOB devíza/ predaj /zo dňa úhrady do zahraničia.

2. Základom pre výpočet licenčnej odmeny je hrubý príjem zo vstupného, vrátane predplatného, všetkých režijných, zľavnených, prípadne iných vstupeniek. Do hrubého príjmu sa započítava i hodnota tzv. voľných vstupeniek, ktorú predstavuje priemerná cena vstupeniek.
3. Predstavenie bez vstupného a bez akejkoľvek odmeny môže nadobúdateľ uviesť len s osobitným a výslovným súhlasom LITA. O tento súhlas musí nadobúdateľ spolu s podrobným zdôvodnením požiadať LITA najmenej osem dní vopred. Výšku licenčnej odmeny za predstavenie bez vstupného určí LITA podľa okolností prípadu. V prípadoch hodných osobitného zreteľa (napr. charitatívne účely) môže LITA súhlasiť s bezodplatnou licenciou.

Článok V.

Poskytovanie informácií, podmienky splatnosti licenčnej odmeny, sankcie, kontrola

1. Nadobúdateľ je povinný predložiť LITA do 25. dňa nasledujúceho mesiaca vyúčtovanie všetkých predstavení za uplynulý mesiac a uviesť i prípadné predstavenia bez vstupného.
2. Na základe vyúčtovania LITA vystaví nadobúdateľovi faktúru, ktorá je splatná v deň uvedený vo faktúre na účet LITA vo VÚB, Bratislava č. 1032-012/0200. Táto lehota nemôže byť kratšia ako 10 dní odo dňa doručenia faktúry do SND.
3. Ak nadobúdateľ nedodá vyúčtovanie v stanovenej lehote alebo nezaplatí včas licenčnú odmenu, zaplatí spoločnosti LITA úroky z omeškania vo výške 0,025% z dlžnej sumy k prvému dňu omeškania, za každý deň omeškania, až do úplného zaplataenia.
4. LITA má právo kedykoľvek vykonať u nadobúdateľa kontrolu všetkých účtovných záznamov a dokladov. Nadobúdateľ je povinný túto kontrolu umožniť a poskytnúť potrebné vysvetlenie.

Článok VI.

Iné podmienky

1. Nadobúdateľ je povinný chrániť všetky osobnostné práva autorov, vrátane ochrany pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s dielom. **Na všetkých plagátoch, oznámeniach a publikáciách musia byť uvedené mená všetkých autorov, prekladateľov, názov diela a pri spracovaní alebo preklade i pôvodný názov diela, ako aj informácia :**
„A Streetcar Named Desire –predstavenie uvádzané
so súhlasom The University of South, Sewanee, Tennessee“
2. Úpravy diela a zmena v názve diela sú dovolené iba s výslovným súhlasom autora/autorov, ktorý v zastúpení autora/autorov udeľuje divadlu LITA.
3. Nadobúdateľ sa zaväzuje **poslať LITA do 10 dní** po premiére diela ním vyhotovený dokumentačný materiál k predstaveniam, t.j. **2ks** program, všetky plagáty, oznámenia, fotografie, bulletin, príp. iný publikovaný materiál ihneď po ich vyhotovení.
4. Nadobúdateľ sa zaväzuje na premiéru hry rezervovať pre autorov a pre potreby LITA po dve miesta a na požiadanie príslušných zamestnancov LITA ďalšie vstupenky na účely pracovné.

Článok VII.

Odstúpenie od zmluvy

Ak nadobúdateľ poruší autorské práva alebo akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, LITA je oprávnená od zmluvy odstúpiť a nadobúdateľ je povinný zaplatiť náhradu za ušlú licenčnú odmenu vo výške licenčnej odmeny za 10 repríz pri 80 %-nej návštevnosti, t.j. 80% celkovej hrubej tržby pri celkom vypredanom hľadisku.

Článok VIII.

1. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať písomne so súhlasom oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania a účinnosť dňom prvého verejného vykonania diela.

V Bratislave dňa 23.02.2011

LITA

Doc. Ľubomír Fífik
riaditeľ

V Bratislave dňa 17 MAR. 2011

Nadobúdateľ

Mgr. art. Andrej Soth, Art.D.
generálny riaditeľ

Stavanské národné divadlo
Pribinova 17
819 01 Bratislava